عَنِ ٱلنَّبِيِّ ﷺ قَالَ
إِذَا فَعَلَتْ أُمَّتِي خَمْسَ عَشْرَةَ خَصْلَةً
حَلَّ بِهَا ٱلْبَلَاءُ» فَقِيلَ: وَمَا هُنَّ يَا
رَسُولَ ٱللهِ؟ قَالَ: «إِذَا كَانَ ٱلْمَغْنَمُ
دُوَلًا، وَٱلْأَمَانَةُ مَغْنَمًا، وَٱلزَّكَاةُ مَغْرَمًا
وَأَطَاعَ ٱلرَّجُلُ زَوْجَتَهُ، وَعَقَّ أُمَّهُ، وَبَرَّ
صَدِيقَهُ، وَجَفَا أَبَاهُ، وَٱرْتَفَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ
فِي ٱلْمَسَاجِدِ، وَكَانَ زَعِيمُ ٱلْقَوْمِ أَرْذَلَهُمْ
وَأُكْرِمَ ٱلرَّجُلُ مَخَافَةَ شَرِّهِ، وَشُرِبَتِ
ٱلْخُمُورُ، وَلُبِسَ ٱلْحَرِيرُ، وَٱتُّخِذَتِ
ٱلْقَيْنَاتُ وَٱلْمَعَازِفُ، وَلَعَنَ آخِرُ هَذِهِ
ٱلْأُمَّةِ أَوَّلَهَا، فَلْيَرْتَقِبُوا عِنْدَ ذَلِكَ رِيحًا
حَمْرَاءَ أَوْ خَسْفًا وَمَسْخًا

madarejo_salkine · Il y a 3 j

رواه الصحابي الجليل علي بن أبي طالب عن النبي ﷺ، وأخرجه سنن الترمذي

ليك شرح الحديث الشريف كاملاً **مَضْبُوطاً بِالتَّشْكِيلِ التَّامِّ** لِكُلِّ كَلِمَةٍ، لِيَسْهُلَ عَلَيْكَ قِرَاءَتُهُ فَهْماً وَنُطْقاً:

مُقَدِّمَةُ الشَّرْحِ

يَقْسِمُ الْحَدِيثُ الْعَلَامَاتِ إِلَى مَظَاهِرَ اقْتِصَادِيَّةٍ، وَاجْتِمَاعِيَّةٍ، وَأَخْلَاقِيَّةٍ، ثُمَّ يَخْتِمُ بِالْعُقُوبَاتِ الْمُتَرَتِّبَةِ عَلَيْهَا:

أَوَّلًا: الْفَسَادُ الْمَالِيُّ وَالِاقْتِصَادِيُّ

- **«إِذَا كَانَ الْمَغْنَمُ دُوَلًا»:** (الْمَغْنَمُ: هُوَ الْمَالُ الْعَامُّ). وَالْمَعْنَى أَنْ تَصِيرَ أَمْوَالُ الدَّوْلَةِ وَثَرَوَاتُ الْأُمَّةِ مُحْتَكَرَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ وَأَصْحَابِ النُّفُوذِ فَقَطْ، بَدَلًا مِنْ تَوْزِيعِهَا بِالْعَدْلِ عَلَى مُسْتَحِقِّيهَا.
- **«وَالْأَمَانَةُ مَغْنَمًا»:** أَنْ يَتَعَامَلَ الشَّخْصُ مَعَ مَا اسْتُؤْمِنَ عَلَيْهِ مِنْ أَمْوَالٍ أَوْ أَسْرَارٍ كَأَنَّهَا غَنِيمَةٌ بَارِدَةٌ يَسْتَحِلُّهَا لِنَفْسِهِ، بَدَلًا مِنْ رَدِّهَا إِلَى أَصْحَابِهَا.
- **«وَالزَّكَاةُ مَغْرَمًا»:** أَنْ يَنْظُرَ الْمُزَكِّي إِلَى الزَّكَاةِ الْمَفْرُوضَةِ عَلَيْهِ كَأَنَّهَا غَرَامَةٌ أَوْ ضَرِيبَةٌ ثَقِيلَةٌ يُجْبَرُ عَلَى دَفْعِهَا، فَيُخْرِجُهَا كَارِهًا بَدَلًا مِنْ طِيبِ النَّفْسِ بِهَا.

ثَانِيًا: اخْتِلَالُ الْعَلَاقَاتِ الْأُسَرِيَّةِ وَالِاجْتِمَاعِيَّةِ

- **«وَأَطَاعَ الرَّجُلُ زَوْجَتَهُ، وَعَقَّ أُمَّهُ»:** أَنْ يُقَدِّمَ الرَّجُلُ رَغَبَاتِ زَوْجَتِهِ وَأَوَامِرَهَا عَلَى طَاعَةِ أُمِّهِ وَبِرِّهَا، فَيَقَعُ فِي مَعْصِيَةِ الْعُقُوقِ إِرْضَاءً لِزَوْجَتِهِ.
- **«وَبَرَّ صَدِيقَهُ، وَجَفَا أَبَاهُ»:** أَنْ يُحْسِنَ الرَّجُلُ إِلَى أَصْدِقَائِهِ وَيَقْتَرِبَ مِنْهُمْ وَيَقْضِيَ حَوَائِجَهُمْ، فِي حِينِ يُقَصِّرُ فِي حَقِّ أَبِيهِ، وَيُعَامِلُهُ بِالْجَفَاءِ وَالْإِعْرَاضِ.

ثَالِثًا: فَسَادُ الْقِيَمِ الْمُجْتَمَعِيَّةِ وَالْقِيَادِيَّةِ

- **«وَارْتَفَعَتِ الْأَصْوَاتُ فِي الْمَسَاجِدِ»:** غِيَابُ السَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ عَنْ بُيُوتِ اللَّهِ، وَصَيْرُورَتُهَا مَكَانًا لِلْخُصُومَاتِ، أَوِ اللَّغْطِ، أَوْ أُمُورِ الدُّنْيَا الَّتِي لَا تَلِيقُ بِحُرْمَةِ الْمَسْجِدِ.
-
- **«وَكَانَ زَعِيمُ الْقَوْمِ أَرْذَلَهُمْ»:** أَنْ يَتَوَلَّى قِيَادَةَ النَّاسِ وَرِئَاسَتَهُمْ وَإِدَارَةَ شُؤُونِهِمْ أَخَسُّ النَّاسِ وَأَوْضَعُهُمْ خُلُقًا وَدِينًا، بَدَلًا مِنْ أَهْلِ الْفَضْلِ وَالْكَفَاءَةِ.
- **«وَأَكْرَمَ الرَّجُلُ مَخَافَةَ شَرِّهِ»:** أَنْ يُبَجِّلَ النَّاسُ الشَّخْصَ وَيُعَظِّمُوهُ لَيْسَ احْتِرَامًا لِفَضْلِهِ أَوْ عِلْمِهِ، وَإِنَّمَا اتِّقَاءً لِأَذَاهُ، وَخَوْفًا مِنْ لِسَانِهِ أَوْ بَطْشِهِ.

رَابِعًا: انْتِشَارُ الْمُنْكَرَاتِ وَالْمَلَاهِي

- **«وَشُرِبَتِ الْخُمُورُ»:** انْتِشَارُ الْمُسْكِرَاتِ وَالْمُخَدِّرَاتِ فِي الْمُجْتَمَعِ وَاسْتِسْهَالُ شُرْبِهَا وَتَدَاوُلِهَا بَيْنَ النَّاسِ.
- **«وَلُبِسَ الْحَرِيرُ»:** اسْتِبَاحَةُ رِجَالِ الْأُمَّةِ لِلُبْسِ الْحَرِيرِ الطَّبِيعِيِّ (وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَى ذُكُورِ الْأُمَّةِ مُبَاحٌ لِإِنَاثِهَا)، وَفِيهِ دَلَالَةٌ عَلَى التَّرَفِ وَالتَّشَبُّهِ بِالنِّسَاءِ.
- **«وَاتُّخِذَتِ الْقَيْنَاتُ وَالْمَعَازِفُ»:** (الْقَيْنَاتُ: هُنَّ الْمُغَنِّيَاتُ). وَالْمَعْنَى انْتِشَارُ أَدَوَاتِ اللَّهْوِ، وَالْمُوسِيقَى، وَمَجَالِسِ الْمُجُونِ وَالرَّقْصِ.

خَامِسًا: التَّطَاوُلُ عَلَى السَّلَفِ الصَّالِحِ

- **«وَلَعَنَ آخِرُ هَذِهِ الْأُمَّةِ أَوَّلَهَا»:** أَنْ يَأْتِيَ فِي أَوَاخِرِ الزَّمَانِ مَنْ يَسُبُّ وَيَشْتِمُ الصَّحَابَةَ وَالتَّابِعِينَ وَسَلَفَ الْأُمَّةِ الصَّالِحَ، وَيُشَكِّكُ فِي دِينِهِمْ وَأَمَانَتِهِمْ.

خَاتِمَةُ الْعُقُوبَةِ

- **«فَلْيَرْتَقِبُوا عِنْدَ ذَلِكَ رِيحًا حَمْرَاءَ أَوْ خَسْفًا وَمَسْخًا»:** إِذَا تَجَمَّعَتْ هَذِهِ الْخِصَالُ وَفَشَتْ فِي الْمُجْتَمَعِ، فَإِنَّ الْعُقُوبَةَ الْإِلَهِيَّةَ الْمُتَوَقَّعَةَ تَكُونُ عَبْرَ ثَلَاثَةِ أُمُورٍ:

1. **رِيحًا حَمْرَاءَ:** عَوَاصِفَ شَدِيدَةً وَمُدَمِّرَةً مُهْلِكَةً.
2. **خَسْفًا:** انْشِقَاقَ الْأَرْضِ وَابْتِلَاعَهَا لِلنَّاسِ أَوِ الْبُيُوتِ.
3. **مَسْخًا:** تَغْيِيرًا فِي الْخِلْقَةِ أَوِ الصُّورَةِ (سَوَاءً كَانَ مَسْخًا حَقِيقِيًّا لِلْأَبْدَانِ أَوْ مَسْخًا لِلْقُلُوبِ وَالطِّبَاعِ لِتَشَبُّهِهَا بِالْحَيَوَانَاتِ).

Traduction et explication du hadith en français

Introduction de l’explication

Ce hadith classe les signes de la décadence de la société en plusieurs catégories : des manifestations économiques, sociales et morales, puis il conclut par les châtiments qui peuvent en résulter.

Premièrement : La corruption financière et économique

« Lorsque le butin devient un bien réservé à quelques-uns »

Le mot *al-maghnam* désigne ici les biens publics. Le sens est que les richesses de l’État et les ressources de la communauté deviennent monopolisées par les riches et les personnes influentes, au lieu d’être réparties équitablement entre ceux qui y ont droit.

« Lorsque le dépôt confié devient un gain personnel »

Cela signifie qu’une personne considère les biens ou les secrets qui lui ont été confiés comme une occasion

d’en tirer profit pour elle-même, au lieu de les préserver et de les restituer à leurs propriétaires.

« Lorsque la zakât est considérée comme une charge »

La personne soumise à la zakât la voit comme une amende ou un impôt lourd dont elle doit se débarrasser. Elle s’en acquitte à contrecœur, sans la satisfaction spirituelle qui devrait accompagner cet acte d’adoratio

Deuxièmement : Le déséquilibre des relations familiales et sociales

« L’homme obéit à son épouse et désobéit à sa mère »

Cela signifie qu’il accorde la priorité aux désirs et aux demandes de son épouse au détriment de l’obéissance, du respect et de la bienfaisance envers sa mère, tombant ainsi dans l’ingratitude filiale.

« Il est bon envers son ami mais néglige son père »

L’homme se montre généreux et attentionné envers ses amis, répond à leurs besoins et passe du temps avec eux, tandis qu’il délaisse son père, le traite avec froideur et manque à ses devoirs envers lui.

Troisièmement : La corruption des valeurs sociales et du leadership

« Les voix s’élèvent dans les mosquées »

Les mosquées perdent alors leur atmosphère de sérénité et de recueillement. Elles deviennent des lieux de disputes, de vacarme ou de discussions mondaines incompatibles avec leur caractère sacré.

« Le chef du peuple est le plus méprisable d’entre eux »

Les responsabilités de direction et de gouvernance sont confiées aux personnes les moins vertueuses, les moins compétentes ou les plus corrompues, au lieu d’être assumées par les personnes de mérite et de compétence.

« On honore une personne par crainte de son mal »

Les gens respectent et glorifient quelqu’un non pas pour sa science, sa vertu ou son mérite, mais parce qu’ils craignent son agressivité, ses paroles nuisibles ou son pouvoir de nuisance.

Quatrièmement : La propagation des interdits et des divertissements excessifs

« Les boissons alcoolisées sont consommées »

Les boissons enivrantes et les drogues se répandent dans la société et leur consommation devient banale et largement acceptée.

« La soie est portée »

Les hommes portent de la soie naturelle, alors que celle-ci est interdite aux hommes dans la tradition islamique et permise aux femmes. Cela peut aussi symboliser la recherche excessive du luxe et l’imitation des comportements féminins.

« Les chanteuses et les instruments de musique sont adoptés »

Le terme *al-qaynât* désigne les chanteuses. L’expression indique la multiplication des moyens de divertissement, de la musique, ainsi que des rassemblements consacrés aux plaisirs et aux distractions.

Cinquièmement : L’attaque contre les pieux prédécesseurs

« Les derniers de cette communauté maudiront les premiers »

Cela signifie que certaines personnes des générations futures insulteront ou dénigreront les compagnons du Prophète ﷺ, les successeurs (*tâbi‘ûn*) et les pieux prédécesseurs de la communauté musulmane, remettant en cause leur intégrité et leur religion.

Conclusion : Les châtiments évoqués

« Qu’ils s’attendent alors à un vent rouge, à un engloutissement ou à une métamorphose »

Lorsque ces comportements se généralisent dans une société, le hadith avertit de possibles châtiments divins sous différentes formes :

Un vent rouge

Des tempêtes violentes et destructrices pouvant causer de grands dégâts et des pertes importantes.

Un engloutissement (khasf)

L’ouverture de la terre qui peut engloutir des personnes, des habitations ou des régions entières.

Une métamorphose (maskh)

Une transformation de la création. Certains savants l’interprètent comme une transformation réelle de l’apparence physique, tandis que d’autres y voient une transformation morale et spirituelle du cœur et du comportement, conduisant l’être humain à adopter des caractéristiques semblables à celles des animaux.

Résumé général

Le hadith met en garde contre :

1. La corruption économique et le détournement des biens publics.
2. La trahison de la confiance et le rejet des obligations religieuses.
3. La dégradation des relations familiales.

4. La perte des valeurs morales et du respect des lieux sacrés.
5. La mauvaise gouvernance et l’ascension des personnes indignes.
6. La propagation des comportements réprouvés.
7. Le manque de respect envers les générations exemplaires de l’islam.

Selon le hadith, lorsque ces phénomènes deviennent dominants dans une société, ils constituent des signes de sa décadence morale et l’exposent à des conséquences graves dans ce monde et dans l’au-delà.